

傳閱文件

中西區區議會
中西區健康城市督導委員會
2013/14 年度中西區區議會撥款申請：
「陽走疲勞，健康生活」社區推廣計劃

目的

本文件旨在就撥款中西區區議會款項 \$13,980 以舉辦題述活動諮詢各委員/組員的意見。

背景

2. 在中西區區議會中西區健康城市督導委員會(委員會)的第六次會議上，初步同意邀請東華三院黃竹坑服務綜合大樓與委員會合辦以精神健康為主題的活動。

活動內容及財政預算

3. 活動詳情請參閱夾附的中西區區議會撥款申請表格。

活動名稱	申請機構	財政預算:
「陽走疲勞，健康生活」社區 推廣計劃	東華三院黃竹坑服務 綜合大樓	<u>\$13,980</u>

徵詢意見

4. 小組希望得到各委員/組員的支持，通過上述的中西區區議會撥款申請。

文件提交

5. 為配合活動安排及盡快展開籌備工作，現建議以傳閱文件方式提交中西區健康城市督導委員會審議，通過後將呈上第 9 次財務委員會上討論。

中西區區議會秘書處

二〇一三年六月

請申請團體同時提交文件的軟複本，標準表格可在中西區區議會網頁「區議會活動」選項內下載 (<http://www.districtcouncils.gov.hk>)

中西區區議會撥款申請表

活動名稱：「踢走疲勞，健康生活」社區推廣計劃 ✓

1. 基本資料

- (A) 機構名稱： (中文) 東華三院黃竹坑服務綜合大樓 ✓
(英文) TWGHs Wong Chuk Hang Complex
- (B) 註冊地址(中文)： 香港黃竹坑黃竹坑徑 2 號
- 註冊地址(英文)： 2 Wong Chuk Hang Path, Wong Chuk Hang, HK
- (必須填寫)
- 通訊地址(如與註冊地址不同)：
- (C) 電話號碼： 2814 2871 傳真號碼： 2518 3801

(D) 本機構是：

- ☒ 根據《稅務條例第八十八條例》註冊的機構(請附有關證明文件¹)
- ☐ 為_____區的利益而成立，並擁有自主權的團體。

(E) 負責人員

機構的獲授權人 ²	活動的指定負責人 ³
----------------------	-----------------------

¹ 只適用於本年度首次申請中西區區議會撥款的團體，或團體的資料有更改；首次申請的團體須同時提交申請中西區區議會撥款-機構資料登記表格(詳見附錄 I)。

² 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

³ 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。

⁴ 活動的指定負責人提供的聯絡電話號碼(公開用)將公布於中西區區議會的網址內供公眾人士參考。

* 請刪去不適用者

(F) 申請區議會撥款的記錄

☒ 首次申請區議會撥款

☐ 構曾申請區議會撥款

☐ 但不獲批准。

☐ 並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

	活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1.				
2.				
3.				

2. 合辦者／協辦者／機構的資料(適用於與其他機構／區議會合作舉辦的活動)

合辦／協辦機構名稱／ 聯絡人姓名／電話號碼／ 傳真號碼／電郵地址	簡述合作或支援的性質和形式
1. 合辦機構 中西區區議會 中西區健康城市督導委員會	
2. 協辦機構 (請附同意書；見附錄 II)	

3. 建議活動的資料

- (A) 項目 / 活動名稱：「踢走疲勞，健康生活」社區推廣計劃
- (B) 性質：社區教育性、治療性
- (C) 目的：透過於區內以互動攤位等方式配合宣傳，舉辦健康講座分享，提升區內居民對「慢性疲勞綜合症」的關注和認識。
- (D) 推行日期及時間 / 推行期：2013 年 8 月-2014 年 1 月
- (E) 策劃 / 籌備期：2013 年 7-8 月
- (F) 申請資助額：13,980 元
- (G) 舉辦地點：中西區內屋苑、商場(健康活動站)
上環文娛中心或中西區內社區會堂(社區講座)
- (H) 內容：透過「踢走疲勞，健康生活」健康活動站，於中西區內派發單張、小冊子、播放錄音等方式，提升中西區內社區人士對「慢性疲勞綜合症」的關注和認識。此外，計劃會舉辦「踢走疲勞，健康生活」社區講座，由香港大學行為健康教研中心副總監吳兆文博士講解以中醫角度出發，分享如何改善疲勞情況，以提升區內居民對「慢性疲勞綜合症」的關注和認識。(詳見附件)

*請刪去不適用者

- (I) 對象：☒ 區內所有居民 ☐ 殘疾人士
☐ 長者 ☐ 有特別需要人士，請說明：
☐ 青少年 / 學生 ☐ 其他，請說明：
- (J) 預計*參加人數 / 觀眾人數：
參加者 / 受惠者：1,000 人 義工：20 人 工作人員：2 人(受薪/非受薪)
表演者 / 講者：2 人 嘉賓： 其他：
- (K) 宣傳和推廣方法：透過派發單張、小冊子、郵寄宣傳品、海報、橫額等宣傳物資，並透過網頁和善用地區網絡作出宣傳。
- (L) 預計效益 / 成果
(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))
(1)透過講座分享，提升區內居民對「慢性疲勞綜合症」的關注和認識。
(2)透過講座分享，讓區內居民掌握一些改善疲勞情況的方法，以預防「慢性疲勞綜合症」。

(M) 工作計劃 / 推行時間表

行動	時間表
活動策劃及籌備	7/2013-8/2013
宣傳及推廣	8/2013
「陽走疲勞，健康生活」健康活動站	8/2013-12/2013
「陽走疲勞，健康生活」社區講座	1/2014
撰寫活動總結報告及財政報告	2/2014

(N) 門票分配安排(如適用)：

沒有。

4. 開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 ⁵			0
內部資源			0
贊助和捐贈			0
其他			0
預算收入總額(A)			0 元 /

⁵ 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會 / 民政事務處轄下委員會 / 工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第 5 部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

*請刪去不適用者

預算開支項目 ⁶	數量	單位成本 (元)	費用總額 (元)	申請區議會 撥款額(元)	此欄由秘書處填寫	
					最高撥款額	批准款額
1. 「踢走疲勞，健康生活」健康活動站						
CD 光碟 (有關「慢性疲勞綜合症」錄音節目)	800	3.5	2800	2800		
宣傳物資 (便條紙)	800	7	5600	5600		
宣傳物資 (單張)	800	0.4	320	320		
易拉架	1	180	180	180	@\$180	
義工津貼	10	60	600	600	每人每日60元	
雜項			200	200	5% (\$699)	
2. 「踢走疲勞，健康生活」社區講座						
橫額	1	180	180	180	@\$180	
旅遊巴 (接載參加者到達會場)	1	1900	1900	1900	每輛(來回)\$1,900	
嘉賓紀念品	2	50	100	100	@\$50 & Max \$500	
參加者紀念品	100	15	1500	1500	@\$15	
義工津貼	10	60	600	600	每人每日60元	
總額：			(B)13,980	(C) 13,980		

申請區議會撥款的款額 (C)\$ 13,980 / = (B)\$ 13,980 / - (A)\$ 0 /

⁶ 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 5 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊 / 物品記錄表副本。

(B) 現金流量預測(只適用於跨年活動)

	預計現金流量								
	第一年(元)		第二年(元)		第三年(元)		第四年(元)		總額 (元)
	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	
(a)收入									
(b)開支									
淨現金流量 需求 ((b) - (a))									

(C) 預支款項需求⁷

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和用途
第一年	8/2013 ✓	6,500 元 (宣傳推廣用途) ✓
第二年		
第三年		
第四年		

(D) 付款方法

撥款及預支款項應支付給

(請填寫銀行戶口的英文名稱)

⁷ 非跨年活動只須提供第一年的預支數額，有關的款項將在活動獲批核後發放；如活動橫跨兩個財政年度或以上，隨後需要預支款項推行活動時，應重新申請。

5. 其他資料

如有其他與建議活動有關，並應在審批申請時加以考慮的資料，請在下方列明。
沒有。

6. 其他資助途徑

請註明如申請遭拒絕或核准撥款額少於申請額，將如何獲取經費進行建議的活動。

(A) 其他收入來源

- ☒ 內部資源
 - ☐ 贊助和捐贈
 - ☐ 增加參加者費用
 - ☐ 其他(請註明)
-

(B) ☐ 取消活動

(C) ☐ 其他(請註明)

7. 申請機構聲明及同意書

- (A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。
- (B) 本人謹此同意及接納，政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練 / 經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。

- (C) 本人已閱讀並明白《運用區議會撥款守則》以及資助條款及條件*。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。

簽署：

獲授權人姓名：

職位： 高級主任

日期： 20/6/2013

* 請刪去不適用者

個人資料收集目的

1. 在本表格內提供的個人資料，民政事務總署會用於推廣社區參與活動以及鼓勵市民參與社區事務。

資料轉移對象類別

2. 在本表格內提供的個人資料，可為上文第 1 段所述的目的，向政府其他部門、局以及其他有關人士和團體披露。

查閱個人資料

3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內資料當事人個人資料的副本。

查詢

4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與下述人員聯絡：

中西區民政事務處
中西區區議會秘書處
電話號碼：2852 3549

「踢走疲勞，健康生活」社區推廣計劃

(一) 計劃理念：

香港人生活節奏急促，工作壓力大，容易導致身體長期疲勞。但香港人普遍對「慢性疲勞綜合症」的了解不多，又經常忽略疲勞對自身的影響。一般情況下，疲勞可於休息後消減。但根據美國疾病控制與預防中心（CDC）1994年制定的診斷標準，慢性疲勞綜合症(Chronic Fatigue Syndrome, CFS)患者卻持續地未能透過休息消減疲勞，並出現記憶力下降、咽痛、淋巴腫脹、肌肉痛、關節痛、睡眠不能緩解疲倦等不同的徵狀。如不及早關注「疲勞」這個健康課題，更會導致在工作、社會或個人活動方面有明顯的下降。

慢性疲勞綜合症於香港十分普遍，香港大學中醫藥學院曾於2011年的研究調查顯示，本港二十至五十歲在職人士中，百分之六點四（約廿二萬人）有慢性疲勞綜合症病徵。根據香港政府統計處2011年人口普查顯示：中西區內年齡介乎於二十至五十歲的中西區人口為122,617人，佔區內人口百分之四十八點七五，情況值得關注。

有見及此，東華三院黃竹坑服務綜合大樓計劃推行「踢走疲勞，健康生活」社區推廣計劃，並邀請香港大學社會工作及社會行政學系助理教授及行為健康教研中心副總監吳兆文博士講解以中醫角度出發，分享如何改善疲勞情況，以提升區內居民對「慢性疲勞綜合症」的關注和認識。

(二) 計劃目的：

- 1) 透過講座分享，提升區內居民對「慢性疲勞綜合症」的關注和認識。
- 2) 透過講座分享，讓區內居民掌握一些改善疲勞情況的方法，以預防「慢性疲勞綜合症」。

(三) 推行日期：

2013 年 8 月至 12 月 (地區活動宣傳及推廣)

2014 年 1 月 (「陽走疲勞，健康生活」社區講座)

(四) 服務對象：

- 1) 中西區居民，特別是關注或有疲勞困擾之人士

(五) 活動詳情：

- 1) 「陽走疲勞，健康生活」健康活動站

日期： 2013 年 8 月至 12 月

節數： 2 節

地點： 中西區內屋苑、商場

對象： 中西區居民，特別是關注或有疲勞困擾之人士

參加人數： 800 人

內容： 派發單張、小冊子、播放錄音等方式，向中西、南區內社區人士講解「慢性疲勞綜合症」。

- 2) 「陽走疲勞，健康生活」社區講座

日期： 2014 年 1 月

節數： 1 節

地點： 上環文娛中心或中西區內社區會堂 (待定)

對象： 中西區居民，特別是關注或有疲勞困擾之人士

參加人數： 200 人

內容： 吳兆文博士講解以中醫角度出發，分享如何改善疲勞情況，以提升區內居民對「慢性疲勞綜合症」的關注和認識。

香港中環統一碼頭道 38 號
海港政府大樓 11 樓
中西區民政事務處
中西區民政事務專員收

**申請中西區區議會撥款
活動合辦／協辦者同意書**

敬啓者：

本機構同意與 東華三院黃竹坑服務綜合大樓 合辦／協辦
(申請區議會撥款機構名稱)

「踢走疲勞，健康生活」社區推廣計劃，並明白主辦機構將向中西區區議會申請
(活動名稱)

撥款舉行此項活動。

機 構 名 稱：中西區健康城市督導委員會

負責人簽署：

負責人姓名：

職 位：主席

聯 絡 電 話：

日 期：20/6/2013

機 構 印 章：